

E5 - On the Trail of a Liar

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN To the Yurei Detective Club:

SIGN Please save my nue.

[00:10] Berry

"To the Yurei Detective Club:
Please save my nue."

[00:16] Berry/Hack

"Nue"?

[01:48] Commercial

Come on down, and meet all kinds of animals!

[01:52] Boy

Wow, it really feels like a *real* animal!

[01:57] Commercial

Come see the realest realistic animals
in a place where you can get dynamic...

[02:00] CM/Kids

...and touch 'em!

[02:02] Sign

Curator of the Neo Animal Museum

[02:02] Commercial

The Professor's waiting for you!

[02:04] Professor

Drop on by the Neo Animal Museum!

[02:07] Sign

The Neo Animal Museum

[02:07] Sign

The Neo Animal Museum

[02:08] Berry

The Neo Animal Museum, huh?

[02:10] Sign

Come visit !

SIGN On the Trail
of a Liar

SIGN On the Trail
of a Liar

SIGN On the Trail

of a Liar

[02:11] Finn

The majority of the animals on the island

[02:14] Finn

are actually robots done up with
Deco skins. Artificial animals, basically.

[02:19] Finn

The Neo Animal Museum features a
variety of these animals on display,

[02:23] Finn

all created by the Professor.

[02:27] Hack

Doggo, Doggo, doggy-doggy!

[02:30] Hank

They're not like Doggo, who I made outta junk.

[02:35] Hank

And frankly, I like mine better.

[02:39] Hack

Mister Snuggly-wuggly!

[02:42] Hank

Mister Watson's not artificial *or* a cat.

[02:45] Berry

I've never been to the Neo Animal Museum.

[02:50] Finn

"It's not a real museum.
It's like a failed freak show."

[02:54] Finn

That's definitely the reputation it has.

[02:57] Madam

And does our new case have
something to do with this institution?

[03:03] Finn

Did the pigeon with the
request come from the museum?

[03:09] Finn

Seems so.

[03:12] Berry

"Please save my nue."

[03:15] Berry

What even *is* a nue?

[03:17] Smiley

Nue nue.

[03:18] Berry

"Nue nue"?

[03:19] Smiley

You don't know about it? Here.

[03:25] Decopedia Sign

Information About Nue:

[03:25] Decopedia Sign

A type of bird whose cry is "nue nue."

[03:27] Berry

It's so *cuuute!*

[03:29] Finn

"A type of bird whose cry is 'nue, nue.'"

[03:31] Finn

For Decopedia, that's a bit sparse on detail.

[03:35] Smiley

"It's so *cuuute!*"

[03:37] Smiley

That's what all the basics think, anyway.

[03:39] Berry

Heck of a way of puttin' it...

[03:41] Hack

Gimme!

[03:42] Madam

So... are we accepting the case?

[03:45] Finn

For now, we should find out the details.

After all, *someone's* feeling motivated.

[03:51] Hack

Wild animals?! But they're stinky!

[04:13] Hack

Hup!

[04:25] Berry

Whoa, whoa, whoa!

[04:28] Hack

You're a shaky-quaky nerdy-birdy.

[04:29] Berry

Shut up!

[04:38] Berry

Dang it.

[04:47] Hack

I. Love. Ai!

[04:52] Berry

H-Hey, hold up!

[04:57] Sign

The Neo Animal Museum

[04:57] Sign

The Neo Animal Museum

[04:57] Sign

The Neo Animal Museum

[04:57] Berry

This is it.

[05:07] Berry

These animals really *are* realistic!

[05:11] Berry

Wow! I've seen some of these on Decopedia!

[05:14] Berry

They're all so Love-y!
Every single one of 'em!

[05:17] Berry

And this one...

[05:22] Berry

It's bugging out?

[05:26] Berry

Hey, it's a bunny!

[05:27] Berry

Love-y!

[05:28] Professor

"A chance to interact with
the realest realistic animals."

[05:32] Professor

That's the Neo Animal Museum.

[05:35] Professor

I take it you're from the
Yurei Detective Club, yes?

[05:38] Berry

Oh, Professor...

[05:40] Professor

Welcome to the Neo Animal Museum!

[05:43] Professor

I've been waiting for you.

[05:45] Professor

Every single animal you see on display
here was built by me personally.

[05:59] Professor

And among them, there are also
species that have gone extinct.

[05:59] Hack

Hey, nerdy-birdy!

[06:05] Berry

Get down from there!

[06:07] Hack

Sniff sniff.

[06:09] Hack

Smells like Pup. Not stinky at all!

[06:13] Hack

Whoa! Whoa there, easy!

[06:13] Professor

You can interact with animals
that are long gone from this world...

[06:20] Professor

It's magnificent!

[06:26] Berry

Are you okay?

[06:30] Professor

As you can see, I've gone as far as recreating the wild temperament of these creatures.

[06:35] Berry

Um, you're bleeding.

[06:37] Professor

And yet, my beloved nue...

[06:45] Guest Lady

What's this thing?

[06:46] Guest Guy

It says it's a nue.

[06:47] Guest Lady

No way. It looks totally different.

[06:50] Professor

I can assure you it's not!

[06:51] Guest Lady

Wh-What the...

[06:52] Professor

What you are looking at is a *really* realistic nue!

[06:56] Guest Lady/Guy

Scary!

[06:57] Professor

This is my greatest creation, the nue.

[07:04] Berry

Whoa, it's...

[07:06] Hack

Looks stinky!

[07:09] Hack

Sniff sniff. No stink at all.

[07:12] Berry

It's totally different from what's on Decopedia.

[07:14] Professor

That's because that information is incorrect. You're looking at a *true* nue.

[07:20] Berry

Is Decopedia ever wrong, though? It's moderated by the Customer Center.

[07:26] Professor

Someone must've overwritten the correct data after a case of Zero Phenomenon.

[07:31] Professor

And now, my darling gets
treated like an impostor.

[07:34] Professor

Poor thing.

[07:40] Professor

Inaccurate information is evil.

[07:42] Professor

The way my beloved nue gets treated
like a lie due to false information

[07:46] Professor

is more than I can bear.

[07:53] Berry

So when you say you
want us to save your nue...

[07:56] Professor

Could you please update Decopedia
so it has the correct information on it?

[08:02] Professor

I want you to save my beloved nue.

[08:06] Berry

And that's what he said.

[08:08] Hank

Rewrite a Decopedia entry, huh?

[08:11] Hank

That's gonna mean getting past Customer
Center security inside the Hyperverse...

[08:16] Hank

Kind of a big deal.

[08:17] Smiley

How much is he paying?

[08:18] Berry

100,000 Love.

[08:20] Smiley

Sounds tasty!

[08:21] Finn

Not bad at all.

[08:23] Hank

Who's going in?

[08:24] Hack/Finn

Me!

[08:24] Hack/Finn

Me!

[08:25] Berry

I'm going!

[08:25] Hack

No way!

[08:26] Berry

I wanna go in!

[08:27] Hank

You can both go, y'know.

[08:30] Berry

Fine.

[08:31] Hack

Nerdy-birdy's gonna trip up.

[08:33] Berry

Well, *you'd* better not slow *me* down!

[08:37] Finn

Something troubling you, Madam?

[08:38] Madam

Just a little.

[08:39] Madam

Smiley, I need you to
take care of something.

[08:44] Smiley

Kinda busy right now.

[08:46] Madam

There's Love in it for you.

[08:49] Smiley

I'm on the case!

[08:52] Finn

All right. Activating Hyperverse.

[08:57] Berry

Let's-a...

[08:58] Hack

Go!

[09:02] Berry

This is Decopedia's index?

[09:19] Finn

Steady...

[09:21] Finn

*The information on Nue will be in there
somewhere. Step one is to find it.*

[09:26] Berry

"Find it"? Are you saying we have
to look through every entry?

[09:30] Berry

Can't we run a search or something?

[09:32] Finn

*Sure you can. If you don't mind the Customer
Center catching on and swarming all over us.*

[09:45] Finn

*This section should include
all the listings on animals.*

[09:49] Berry

Seriously?

[09:59] Berry

Hey, bombardier beetles.
Hank mentioned 'em before.

[10:03] Berry

Wow, it stinks, huh?

[10:04] Berry

Wait, I need to stay focused!

[10:07] Berry

Ugh, this sucks! Where is the nue?

[10:16] Berry

Quit slacking!

[10:18] Hack

Bored now.

[10:20] Hack

You do it, nerdy-birdy.

[10:22] Berry

Our job is to find the nue!

[10:27] Berry

Come on, Hack!

[10:47] Hack

Gotcha!

[10:48] Berry

Finn! We've got something!

[10:51] Finn

That's the data for the nue.

[10:52] Finn

Give me a second.
I'll make it rewritable.

[11:03] Hack

All done!

[11:05] Berry

Oh, come on. It looked nothing like that.

[11:07] Berry

It had a rounder belly, I think.

[11:10] Berry

Ta-da!

[11:12] Hack

Nerdy-birdy sucks at this!

[11:15] Hack

Dora-nue-mon!

[11:16] Berry

Nue-rril!

[11:18] Hack

Gimme!

[11:18] Berry

Quit it!

[11:25] Berry

What the heck?

[11:27] Finn

Enough. You're not here to play around.

[11:29] Berry

Right...

[11:32] Berry

Hey! Stop!

[11:34] Berry

Get back here!

[11:42] Hack

Ragey-rage...

[11:50] Berry

Gotcha!

[11:57] Berry

Shoot, that's Customer Center security.

[12:10] Hack

Oops.

[12:12] Hack

There!

[12:17] Finn

If that data makes it out of here,

[12:19] Finn

*it'll get distributed as the
updated nue information.*

[12:22] Finn

Catch it quick.

[12:23] Berry

We know!

[12:32] Hack

Nerdy-birdy...

[12:51] Girl

What's this thing?

[12:53] Berry

The nue took off on its own...

[12:59] Berry

Spreading far and wide...

[13:03] Isda

What the heck? This is hilarious!

[13:10] Isda

Oh *man*, it's blowing up!

[13:14] Berry

*And somewhere along the line,
the nue started being considered lucky.*

[13:21] Berry

Before long, it was a full-on nue craze.

[13:24] Gal A

It's *all* about nue! Nue *rocks!*

[13:28] Berry

What do we do now?!

[13:30] Sign

The Neo Animal Museum

[13:30] Sign

The Neo Animal Museum

[13:30] Sign

The Neo Animal Museum

[13:32] Professor

I asked you to correct the information on Decopedia about nue.

[13:33] Sign

Nue
Corner

[13:33] Sign

Nue
Corner

[13:33] Sign

Nue
Corner

[13:37] Professor

That was the request.

[13:40] Professor

Well, this is fascinating.

[13:42] Berry

I'm so sorry.

[13:45] Professor

The comments the museum has been getting are also quite interesting.

[13:49] Professor

"This museum's got a fake, gross nue on display."

[13:54] Professor

"I recommend not going."

[13:55] Professor

"I thought I'd get to see a cute nue, but it was some nasty thing instead."

[14:00] Professor

"Worst museum ever! Never going again."

[14:02] Professor

"The nue here is grody."

[14:04] Sign

"I was tricked into believing they had a nue."

[14:04] Sign

No point in going."

[14:04] Sign

"I was tricked into believing they had a nue.

[14:04] Sign

No point in going."

[14:04] Professor

"I was *tricked* into believing they had a nue. *No point in going.*"

[14:07] Professor

"The nue here is..."

[14:09] Berry

I'm really sorry! We didn't think it'd turn out like this!

[14:14] Professor

This museum only displays animals based off of scientifically accurate information.

[14:21] Professor

My beloved nue is weeping in sorrow.

[14:29] Professor

I'm sorry, but as things stand, I won't be paying you.

[14:36] Berry

What do we do?

[14:38] Berry

Isn't there some way to get rid of all that fake nue info?

[14:43] Hank

Not after the way it blew up, no.

[14:47] Hack

Nue-nue is fine, too.

[14:49] Berry

We can't just ignore false information.

[14:53] Hack

Why not?

[14:54] Berry

What do you mean? Because it's not right.

[14:57] Berry

And we won't get paid, either.

[14:59] Berry

We need to make sure it's corrected.

[15:03] Madam

I actually have the truth right here.

[15:05] Smiley

Yep.

[15:07] Berry

A book?! A *real* one?!

[15:10] Finn

Remarkable.

[15:11] Finn

It's positively ancient, too.

[15:14] Madam

Oh? It seems we've dug up something even Finn isn't familiar with.

[15:20] Finn

Where did you find it?

[15:21] Madam

An old friend of mine let me have it.

[15:25] Hack

Sniff sniff. Stinky!

[15:27] Madam

That's the smell of old books.

[15:30] Madam

That's an illustrated book with a lot of old knowledge in it.

[15:34] Hack

It's super stinky!

[15:36] Smiley

Still smells better than you.

[15:38] Hack

Sniff sniff. So *stinky!*

[15:43] Madam

Read that page, if you would.

[15:47] Sign

Nue

[15:48] Berry

"Nue: A fictional creature, passed down through oral tradition."

[15:52] Hank

Wait, so as a species, the nue never actually existed?

[15:57] Berry

Which would mean both the Decopedia nue and the one at the Neo Animal Museum

[16:02] Berry

are based on false information?

[16:04] Madam

I heard a line when Moses and I were searching through the reeds...

[16:08] Madam

"The best way to get someone to believe a lie is to wrap it up in an obvious truth."

[16:15] Madam

"You'll never find a more effective way than that."

[16:19] Berry

Uh... What does it mean?

[16:21] Madam

The truth can be a mistake,
and a mistake can be the truth.

[16:25] Madam

And a mistake is a mistake,
and the truth is the truth.

[16:30] Berry

Is there any chance the
info in this book is wrong?

[16:33] Finn

From what I'm seeing, I'd say it's much
more likely that the Professor is wrong.

[16:38] Berry

We'd better tell him the truth, then.

[16:40] Hack

"Truth"?

[16:42] Berry

Yeah. The truth that the nue isn't real.

[16:46] Hack

"True" this, "false" that...

[16:49] Hack

Nerdy-birdy, you're boring.

[16:52] Berry

It's not about what's boring or not.

[16:55] Berry

I wouldn't want someone believing
something about me that wasn't true.

[16:59] Berry

Wouldn't you feel the same way, Hack?

[17:03] Berry

Well...

[17:04] Berry

I guess, in your case, there's no
info to be found, true *or* false.

[17:09] Finn

Hack's info?

[17:10] Berry

Oh, when I was looking at the records in
the Customer Center, I took a peek at it.

[17:15] Berry

There was no record of Hack's past at all.

[17:18] Hack

Who said you could do that?!

[17:20] Hack

Ragey-rage rage rage rage rage!

[17:25] Hack

Nerdy-birdy, you're in the wrong!

[17:27] Berry

I was just looking! And anyway, it said we were both dead, so I didn't find anything.

[17:33] Hack

You're alive, nerdy-birdy!

[17:36] Hack

Data says you're dead,
but I see you living right now!

[17:40] Hack

So the info's wrong!

[17:43] Hack

Ya gotta look with your own eyes to find out what's true!

[17:48] Berry

There are some truths
you *can't* see for yourself!

[17:52] Berry

Diary, I'm feeling awful.

[17:56] Berry

What am I supposed to do?

[17:58] Berry

*Can it really be wrong
to tell people the truth?*

[18:04] Berry

I dunno.

[18:06] Berry

*I dunno, but the Professor
did want the truth, so...*

[18:13] Berry

This can't be wrong, can it?

[18:17] Professor

*I knew all along that the
nue never really existed.*

[18:21] Berry

Wait, really?

[18:23] Professor

Really.

[18:45] Berry

What are you doing?

[18:47] Professor

Inaccurate information must be erased.

[18:51] Berry

Wait, you're gonna get rid of the nue?!
Do you really have to go that far?

[18:55] Professor

*It's the policy of this museum to only
display scientifically accurate animals.*

[19:00] Professor

*It would be wrong to have a
fictional creature on display.*

[19:05] Berry

But you said you loved your nue!

[19:08] Professor

I have no need for false information.

[19:27] Berry

*All trace of the nue the
Professor loved was gone.*

[19:36] Berry

Decopedia, show me the info for the nue.

[19:38] Search sign

Search Results

[19:38] Search sign

Advanced Search:

[19:38] Search sign

Search In:

[19:38] Search sign

Create a New Page for

[19:40] Berry

*The listing for the nue on
Decopedia was gone, too.*

[19:44] Berry

*I think the page was probably a total
mess of false information by the end.*

[19:51] Berry

*The nue craze was over before you knew it,
and replaced by something else.*

[19:55] Berry

*No one even seemed to
remember the nue anymore.*

[19:58] Berry

*It was like it had never
existed in the first place.*

[20:03] Gal A

*It's all about the axolotl!
I like 'em an axo-lot!*

[20:09] Berry

*I don't know what's right
or wrong about it all...*

[20:14] Berry

*But I'm kind of sad that the nue
seems to be gone completely.*

[20:20] Berry

Nue nue...

[20:26] Finn

Did you apologize to Hack?

[20:29] Finn

For looking up data you shouldn't have.

[20:32] Finn

I think you should apologize.

[20:35] Berry

Was it really that bad?

[20:37] Finn

Yurei have pasts, too.

[20:41] Finn

And everyone has things in their past they'd rather keep private.

[21:00] Berry

Listen, Hack... I'm sorry about what I did.

[21:06] Berry

What're you looking at?

[21:07] Hack

Looked up nerdy-birdy's school data. *Without* asking!

[21:12] Hack

You got an 8 in science?
Nerdy-birdy's super dumb!

[21:15] Berry

Don't—

[21:17] Berry

Hack! Get back here!

[21:19] Hack

Hey, a poem you had to write over summer vacation. Should be good!

[21:23] Berry

Anything but *that!* It's my secret shame!

[21:24] Hack

"Oh, Berry!"

[21:26] Hack

"Wherefore art I Berry?"

[21:28] Berry

Stop! Please! I'm begging you! Hack!

[21:42] Professor

These are other creatures from the past: Nessie and the Yeti.

[21:43] Cover sign

UFO & Alien Mysteries:
Revealing the divine secrets behind humanity's origins!

[21:47] Professor

These texts have eyewitness

reports in them, too.

[21:50] Professor

I was going to make them next...

[21:53] Professor

But I don't think I will.

[21:55] Cover sign

UFO & Alien Mysteries:
Revealing the
divine secrets behind
humanity's origins!

[21:55] Professor

I'd hate to have to get rid
of something else I love.

[22:03] Smiley

Ta-da!

[22:04] Smiley

Here's our new client!

Revision #1

Created 2024-04-09 22:13:25 UTC by whimsee

Updated 2024-04-09 22:13:26 UTC by whimsee